

dramatický průběh sleduje rakouský filmař ze dvou perspektiv. Brameshuberův snímek zkoumá fenomén individuality v rámci islámské kultury a hledá odpověď na otázku, zda lze muezzina považovat za umělce svého druhu či pouhý boží nástroj.

MUEZZIN

AUS 2009, dir. Sebastian Brameshuber, 80 min., Turkish / English subtitles

The sound of the muezzin's voice calling the faithful to their morning prayers slowly awakens the 11 million inhabitants of Istanbul. Despite the fact that many muezzins have been replaced by CD players and speakers mounted atop minarets, there is still great interest in this profession. Each year, Turkey hosts a prestigious competition for the best muezzin, and the Austrian filmmaker followed its dramatic progress from two perspectives. Brameshuber's film investigates the phenomenon of individuality within Islamic culture and seeks an answer to the question of whether a muezzin can be considered as a kind of artist or merely as an instrument of God.

Partnerem večera je Rakouské kulturní fórum v Praze. / The screening is in partnership with the Austrian Cultural Forum Prague.

31_01_2011 20_30

VĚZENÍ, VE KTERÉM ŽIJÍ

VB-NĚM 2010, rež. Rex Bloomstein, anglicky, barmsky, německy / anglické titulky

Film pojednává o dvou komících. Maung Thura, známý pod jménem Zarganar, je nejproslulejší žijící barmský komik. Během své kariéry byl neúnavně pronásledován barmskou juntou a v současnosti je ve vězení. Do příkrého kontrastu s tímto mužem je postaven Michael Mittermeier, který má ve svém postavení jednoho z nejslavnějších německých sólových komiků veškerou volnost k praktikování umění humoru a provokace. Zarganar byl uvězněn na základě falešných obvinění za otevřenou kritiku vlády po tom, co vedl soukromou podpůrnou misi za účelem pomoci obětem cyklonu Nargis a za pokus upozornit světová média na trestuhodné selhání junty, která neučinila patřičné kroky na pomoc obyvatelům postiženým touto katastrofou. Minulý rok byl odsouzen barmskými generály na 59 let za mřížemi (tento trest byl nyní snížen na 35 let).

THIS PRISON WHERE I LIVE

GB-D 2010, dir. Rex Bloomstein, English, Burmese, German / English subtitles

This is a film about two comedians, Maung Thura and Michael Mittermeier. Thura, better known as Zarganar, is Burma's greatest living comic. Relentlessly victimised by the Burmese military junta, he is now in prison. Mittermeier, in stark contrast, is free to practise his art of humour and provocation as one of Germany's leading stand up comedians. Like many of Burma's leading dissidents, Zarganar has been silenced. He has been jailed on a series of trumped up charges for his outspoken criticism of the government after leading a private relief effort to deliver aid to victims of Cyclone Nargis, and for trying to alert the world's media to the junta's criminal failure to respond to a human catastrophe. He was condemned last year by Burma's generals to 59 years behind bars, now reduced to 35 years.

Projekce za účasti autora snímku Rexe Bloomsteina! Po projekci se uskuteční debata s Rexem Bloomsteinem a Sabe Soe, ředitelkou Barmského centrum Praha. / The author, Rex Bloomstein, will make a personal appearance at the screening! Followed by an audience discussion with Rex Bloomstein and Sabe Soe, director of Burma Centrum Prague

06_12_2010 20_30

JAK ZDE VIDÍME

NĚM 1986, rež. Harun Farocki, 72 min., německy / anglické titulky
AS YOU SEE (Wie man sieht)
GER 1986, dir. Harun Farocki, 72 min., German / English subtitles

13_12_2010 20_30

BRATŘI V DHAMMĚ

USA 2007, rež. Jenny Phillipsová, 57 min., anglicky / české titulky
DHAMMA BROTHERS
USA 2007, dir. Jenny Phillipsová, 57 min., English / Czech subtitles

20_12_2010 20_30

POZEMŠTANÉ, KOHO BUDETE VOLIT?

ČR 2010, rež. Inventura, 60 min., česká verze
EARTHLINGS, WHO ARE YOU VOTING FOR?
CZ 2010, dir. Inventura, 60 min., Czech version

03_01_2011 20_30

DRNOVICKÉ CATENACCIO ANEB CESTA DO PRAVĚKU EKONOMICKÉ TRANSFORMACE

ČR 2010, rež. Radim Procházka, 57 min., česká verze
CATENACCIO A LA DRNOVICE OR JOURNEY TO THE BEGINNING OF THE TIME OF ECONOMIC TRANSFORMATION
CZ 2010, dir. Radim Procházka, 57 min., Czech version

10_01_2011 20_30

VŠE PRO DOBRO SVĚTA A NOŠOVIC

ČR 2010, rež. Vít Klusák, 82 min., česká verze
ALL FOR THE GOOD OF THE WORLD AND NOSOVICE
CZ 2010, dir. V. Klusák, 82 min., Czech version

17_01_2011 20_30

FOR SEMAFOR

ČR 2010, rež. Miroslav Janek, 80 min., česká verze
FOR SEMAFOR
CZ 2010, dir. Miroslav Janek, 80 min., Czech version

24_01_2011 20_30

MUEZZIN

RAK 2009, rež. Sebastian Brameshuber, 80 min., turecky / anglické titulky
MUEZZIN
AUS 2009, dir. Sebastian Brameshuber, 80 min., Turkish / English subtitles

31_01_2011 20_30

VĚZENÍ, VE KTERÉM ŽIJÍ

VB-NĚM 2010, rež. Rex Bloomstein, anglicky, barmsky, německy / anglické titulky
THIS PRISON WHERE I LIVE
GB-D 2010, dir. Rex Bloomstein, English, Burmese, German / English subtitles

Na pořádání pondělních setkání s dokumentárními filmy se podílí tyto organizace: Goethe-Institut Prag, Mezinárodní festival dokumentárních filmů Jihlava, Festival dokumentárních filmů o lidských právech Jeden svět, Institut dokumentárního filmu, Francouzský institut, Rakouské kulturní fórum, Česká televize, festival hudebních filmů Music on Film – Film on Music a FAMU.

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ JE REALIZOVÁNO ZA FINANČNÍ PODPORY MINISTERSTVA KULTURY ČESKÉ REPUBLIKY. KOORDINÁTOR PROJEKTU: TOMÁŠ TETIVA

Dokumentární pondělí podporují

Mediální partneři



DOKUMENTÁRNÍ

projekce dokumentárních filmů

PONDĚLÍ

prosinec10~leden11

DOCUMENTARY

documentary films screenings

MONDAY

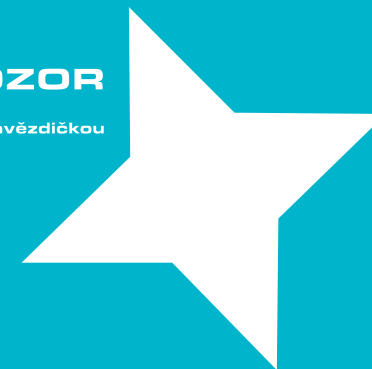
december10~january11

www.kinosvetozor.cz

© 2007 Kino Světozor, Vodičková 41, Praha 1, tel. 224 946 824
Bar a pokladna kina otevírají denně (po - pa) od 12:30, (so - ne) od 10:30.
The bar and the box office open (Mo - Fri) at 12:30 pm, (Sat - Sun) at 10:30 am.

KINOSVĚTOZOR
arthouse

...jednička s hvězdičkou



06_12_2010_20_30

JAK ZDE VIDÍME

NĚM 1986, rež. Harun Farocki, 72 min., německy / anglické titulky
Film mapuje historii civilní a vojenské výroby. Tank je logickým důsledkem rozvoje zemědělského strojírenství, zatímco základní mechanismus kulometu pracuje na bázi spalovacího motoru. Farocki představuje historii technologie jako úspěch dosažený automatizací výroby, ve které jsou lidské ruce nahrazeny počítačovými výpočty.

AS YOU SEE (Wie man sieht)

GER 1986, dir. Harun Farocki, 72 min., 1986, German / English subtitles
The film is a story of civil and military production. The tank is a logical outgrowth of agricultural machinery, while machine guns are based on a principle similar to that of the internal combustion engine. Farocki gives us the history of technology as a succession of automation phases, in which the human hand is replaced by the computer's calculations.

Partnerem večera je Goethe-Institut Prag / The screening is in partnership with Goethe-Institut Prag.

13_12_2010_20_30

BRATŘI V DHAMMĚ

USA 2007, rež. Jenny Phillipsová, 57 min., anglicky / české titulky
Východ se potkává se západem na hlubokém jihu. Přeplněná věznice v Alabamě s nejpřísnější ostrahou se dramaticky změní vlivem prastaré meditační techniky. Za vysokými strážnými věžemi, dvojitým ostnatým drátek a elektrickým plotem žije přes 1 500 vězňů, z nichž mnozí již nikdy nepoznají život ve vnějším světě. Některým z těchto mužů se však v životě znovu objeví světlo, když se tato věznice stane prvním zařízením s nejpřísnější ostrahou v severní Americe, kde proběhne kurz meditace vipassana, duševně i fyzicky náročný program tiché meditace, který trvá deset dní a vyžaduje 100 hodin meditace. Tento inspirativní film zpochybňuje představu o věznicích jako místu trestu spíše než nápravy a nastoluje otázku: Je možné, aby se tito lidé, z nichž někteří spáchali otřesné zločiny, změnili?

DHAMMA BROTHERS

USA 2007, dir. Jenny Phillipsová, 57 min., English / Czech subtitles
Donaldson Correctional Facility is situated in the Alabama countryside southwest of Birmingham. 1 500 men, considered the state's most dangerous prisoners, live behind high security towers and a double row of barbed and electrical wire fences. The Dhamma Brothers tells a dramatic story of human potential and transformation as it closely follows and documents the stories of a group of prisoners as they enter into this arduous program. It will challenge assumptions about the very nature of prisons as places of punishment rather than rehabilitation. Despite the difficulty in obtaining permission to film inside a prison, the Alabama Department of Corrections allowed a film crew to document, not only the Vipassana program, but many other scenes and settings revealing the daily lives of prisoners and staff.

Vstup na projekci ZDARMA! Po projekci se uskuteční debata s Davidem Fišerem a Ditou Coufalovou z Czech Vipassana o.p.s. / FREE ADMISSION! The screening will be followed by an audience discussion with David Fišer and Dita Coufalová from Czech Vipassana.

20_12_2010_20_30

POZEMŠTANÉ, KOHO BUDETE VOLIT?

ČR 2010, rež. Inventura, 60 min., česká verze
Pozemšťané, koho budete volit? je dokumentární projekt, jehož tvůrci jsou lidé, kteří se obtížně orientují v okolním světě a ve škole asi zrovna nevynikali. Řečeno politicky korektně - mají mentální hendikep. To jim ale

nebrání v tom, aby měli originální a neotřelý pohled na dění kolem sebe, citlivost, zvědavost i drzost - vše potřebné pro povahu dokumentaristy či dokumentaristky. V šestiměsíční dokumentární dílně o.s. Inventura vznikl pod vedením Lindy Jablonské film, který dokazuje, že i lidi s mentálním hendikepem se mohou ve veřejném prostoru orientovat a mít politický názor. V rámci večera bude uvedeno ještě několik krátkých filmů z dílny Inventury.

EARTHLINGS, WHO ARE YOU VOTING FOR?

CZ 2010, dir. Inventura, 60 min., Czech version
Earthings, Who Are You Voting For? is a documentary project created by people who have difficulty getting their bearings in the surrounding world and who probably did not excel in school. To be politically correct - they have a learning disability. This does not prevent them, however, from having an original and novel perspective on the world around them, a perspective of sensitivity, curiosity and even audacity - all necessary traits of a documentary filmmaker. In Inventura's six-month documentary workshop under the direction of Linda Jablonská, a film emerged which demonstrates that even people with a learning disability can get their bearings in public spaces and have a political opinion.

Po projekci se uskuteční debata s Lindou Jablonskou a dalšími hostmi ze sdružení Inventura. Partnerem večera je Mezinárodní festival dokumentárních filmů Jihlava. / The screening will be followed by an audience discussion with Linda Jablonská and other guests from Association Inventura.

03_01_2011_20_30

DRNOVICKÉ CATENACCIO ANEB CESTA DO PRAVĚKU EKONOMICKÉ TRANSFORMACE

ČR 2010, rež. Radim Procházka, 57 min., česká verze
Uprostřed dvoutisícové vesničky Drnovice nedaleko jihomoravského Vyškova stojí fotbalový stadion pro osm tisíc diváků. Je to pyramida zaniklé fotbalové civilizace, již kdysi vládla slavná jména Karla Brücknera či Radka Drláka. Vzestup a pád drnovického fotbalového klubu je typický pro český fotbal, politiku a podnikání 90. let - jsou za ním nejen krásné góly, ale taky tajemní sponzoři, korupce či doping. Pojďme se společně vydat do dob, kdy topné oleje od benzínu ještě nerozeznali ani nejvyšší ministerští úředníci a kdy čeští fotbalisté hráli o evropský titul.

CATENACCIO A LA DRNOVICE OR JOURNEY TO THE BEGINNING OF THE TIME OF ECONOMIC TRANSFORMATION

CZ 2010, dir. Radim Procházka, 57 min., Czech version
The remarkable rise of the Drnovice village club among the soccer elite and the advance of local soccer boss Jan Gottwald into the entrepreneurial first league gave director Procházka a chance to investigate the criminal methods used by similar "entrepreneurs" of the time to attain power and money.

10_01_2011_20_30

VŠE PRO DOBRO SVĚTA A NOŠOVIC

ČR 2010, rež. Vít Klusák, 82 min., česká verze
Celovečerní dokumentární film „Vše pro dobro světa a Nošovic“ je svérázným portrétem malé české vesnice, ve které - jak místní říkají - přistálo UFO v podobě kilometrové stříbrné továrny: korejská automobilka Hyundai. Z vesnice, která se proslavila především kysaným zelím

a pivem Radegast, se tak stala průmyslová zóna - největší investice na zelené louce v historii ČR. Mnozí z majitelů polí, na kterých dnes automobilka uprostřed vsí stojí, však dlouho své pozemky prodat nechtěli. Donutil je až nátlak jejich sousedů a anonymní dopis, který odolávajícím sedlákům a jejich blízkým pohrozil smrtí. Filmaři se do Nošovic vrací dva roky po dramatických výkuech pozemků, v době, kdy továrna začíná chrlit levná auta a skrze sedm postav spřádají hravý i mrazivý portrét místa, které se náhle a nevratně proměnilo k nepoznání. - Ožívá tak sociální groteska o poli, na kterém rostou auta.

ALL FOR THE GOOD OF THE WORLD AND NOSOVICE

CZ 2010, dir. V. Klusák, 82 min., Czech version
An original portrait of a Czech village that houses a giant car plant built by South Korea's Hyundai. Before the village turned into an industrial zone, many of the landowners had no intention of selling their plots of land... Not until many of them faced pressure from their neighbours who had accepted approx. EUR 4000 in compensation and not until they received death threats. Using nine protagonists, the film paints a portrait of a village changed beyond recognition. A humorous yet compelling film about a field that yields cars.

Projekce za účasti autora snímku Víta Klusáka! Po projekci se uskuteční debata. / The author Vít Klusák will make a personal appearance at the screening to be followed by an audience discussion!

17_01_2011_20_30

FOR SEMAFOR

ČR 2010, rež. Miroslav Janek, 80 min., česká verze
For Semafor je putováním hudebního publicisty a vydavatele Pavla Klusáka, dokumentaristy Míry Janka a fotografa Bohdana Holmíčka krajinou současné české hudební scény. Jednotlící linií poutě po rozmanitých nahrávacích studiích, ambientních obývacích, elektrifikovaných kuchyních a púdách je osa stejnojmenného alba, které pojí písně / poety divadlu Semafor, Jiřímu Šlitrovi a Jiřímu Suchému. Klusákova citlivá dramaturgie alba a výběru hudebníků sahá do širokých žánrových i stylových koutů, nikdy se však nezvrhne ve slepé pachtění za vydavatelským výdělkem či zhavými hitmakery.

FOR SEMAFOR

CZ 2010, dir. Miroslav Janek, 80 min., Czech version
"For Semafor" is a journey through the contemporary Czech music scene taken by the music publicist and publisher Pavel Klusák, the documentary maker Míra Janek and the photographer Bohdan Holmíček. The line that ties these journeys together through recording studios, ambient living-rooms, electrified kitchens and attics, is the axis of an album which carries the same name and which is linked together by song-tributes to the Semafor Theatre and its protagonists Jiří Šlitr and Jiří Suchý.

Projekce za účasti autora snímku Pavla Klusáka! Po projekci se uskuteční debata. / The author Pavel Klusák will make a personal appearance at the screening to be followed by an audience discussion!

24_01_2011_20_30

MUEZZIN

RAK 2009, rež. Sebastian Brameshuber, 80 min., turecky / anglické titulky
Pomalu se probouzejícím jedenáctimilionovým Istanbulem znějí hlasy muezzinů svolávajících věřící k první modlitbě. Přestože mnoho z nich dnes nahradily magnetofonové záznamy a reproduktory na vrcholcích minaretů, těší se tato profese stále velkému zájmu. Na území Turecka se každoročně odehrává prestižní klání o nejlepšího muezzina, jehož